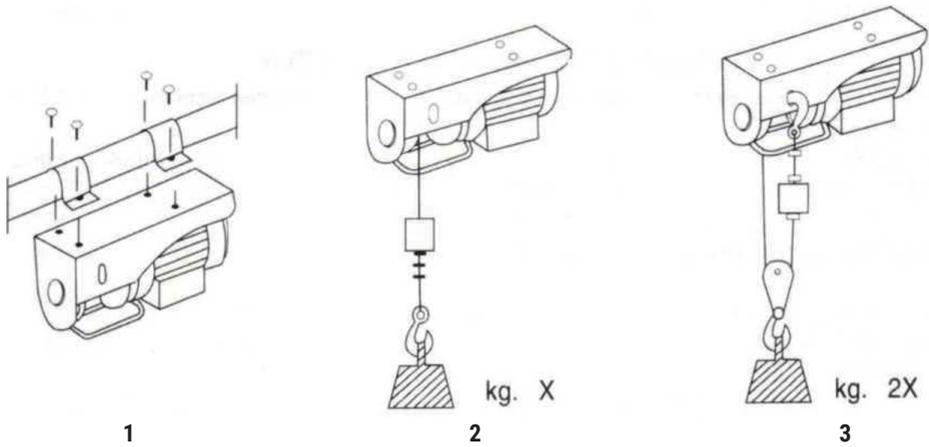
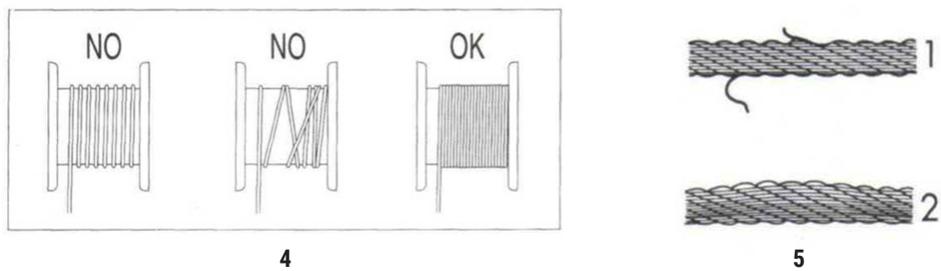


RU РУССКИЙ.....	3
UA УКРАЇНСЬКА.....	3
EN ENGLISH.....	4
RO ROMÂNĂ.....	6
BG БЪЛГАРСКИ.....	6
CZ ČESKÝ.....	7
SK SLOVENSKÝ.....	8
CE	10
	11



*Рис. 1-3/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie



*Рис. 4-5/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie

RU | РУССКИЙ
ПОДЪЕМНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
TP250, TP500, TP600, TP1000
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	TP250	TP500	TP600	TP1000
Грузоподъемность, кг	125/250	250/500	300/600	500/1000
Высота подъема, м	20	20	20	20
Скорость подъема, м/мин	10/5	10/5	10/5	8/4
Предельная нагрузка троса, кг	250	500	600	1000
Рабочее напряжение, В / Гц	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Мощность двигателя, Вт	510	1020	1200	1600
Категория защиты	IP54	IP54	IP54	IP54
Класс защиты	II	II	II	II
Уровень звукового давления L _{ра} , дБ(А)	71	71	71	71
Масса, кг	12	17,5	18,5	32



ВНИМАНИЕ!

Вся информация, приведенная в данной инструкции, основывается на данных, доступных на момент печати. Завод оставляет за собой право вносить изменения в производимую продукцию в любой момент времени без предварительного уведомления, если таковые не ухудшают потребительские свойства и качества производимого товара.



НАЗНАЧЕНИЕ

Электрическая таль предназначена для подъема и горизонтального перемещения груза. Также в комплекте с тележкой она может использоваться для горизонтального перемещения по двутавровой балке. Механизм подъема приводится в движение с помощью электродвигателя. Данное изделие отличается малым весом и компактностью.

УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Конструкция канатной электротали состоит из электродвигателя, редуктора, тормоза, канатного барабана, стального грузового каната, крюковой подвески и пусковой аппаратуры. Механизм подъема тельфера приводится в движение с помощью электродвигателя. Все электрооборудование устройства работает от однофазной сети переменного тока напряжением 220В. Контроль работы осуществляется посредством дистанционного пульта управления. Горизонтальное движение данного механизма происходит путем его перемещения по двутавровой балке на подвесной электрической тележке.

Режим работы: Повторно - кратковременный режим работы, рабоче время 20% из каждых 10 минут работы.

Внимание! Двигатель мини электрической тали не оснащен системой автоматической остановки в случае перегрузки. Если мини электрическая таль не в состоянии поднять груз, не продолжайте пытаться осуществлять подъем, остановите мини электрическую таль, выключите ее из сети, дайте двигателю охладиться. Убедитесь что масса груза не превышает максимально допустимой г/л для используемой модели тельфера, а также что расчет груза выполнен верно.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Механизмы до пуска в работу должны подвергаться полному техническому освидетельствованию, включающему осмотр, статические испытания грузом, на 25% превышающим их номинальную грузоподъемность и динамические испытания грузом, на 10% превышающим номинальную грузоподъемность. Для осуществления подъема таль необходимо расплаковать и закрепить на ровной твердой поверхности или опоре. После этого подключить ее к сети электропитания и испытать работу с грузом, подняв его на высоту 200-300 мм. Если механизм функционирует нормально, то можно продолжать работу.

Смазку каната, крюковой подвески, редуктора производить регулярно перед началом работ, следить за тем, чтобы ось, втулка, подшипник крюковой подвески, шестерни редуктора всегда были смазаны.

УСТАНОВКА (РИС. 1-3)

Стандартная модель мини электрической тали снабжена скобами, позволяющей ее крепить за трубы.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Перед работой с этим электроинструментом внимательно прочтите основные меры безопасности, перечисленные ниже.

- ♦ Ваши розетки должны соответствовать рекомендациям по безопасности. Если ваши розетки не подходят, они должны быть проверены подготовленным специалистом.
- ♦ Ваши розетки должны быть обязательно заземлены и ваша элек-тротросеть должна иметь пакетный выключатель-автомат.
- ♦ При работе с пульсом управления лебедки - не допускайте частичного (не полного) нажатия кнопки, это может привести к перегреву контактора и выходу пульта из строя! Никогда нельзя нажимать одновременно две кнопки. Это может привести к серьёзной поломке двигателя. Данная неисправность легко диагностируется и в таком случае гарантия на пульт управления не распространяется!
- ♦ Если подъемник оставлен без присмотра в рабочем состоянии, не позволяйте детям приближаться к нему.
- ♦ Категорически запрещается оставлять груз в подвешенном состоянии.
- ♦ Не дергайте за электрический шнур при отключении его от сети.
- ♦ Данный подъемник предназначен для использования при температуре более -10°С.
- ♦ Если подъемник не может поднять груз, не жмите на кнопку - это означает, что машина перегружена.
- ♦ Нельзя разбирать подъемник, когда он работает или включен в сеть.
- ♦ Нельзя работать с подъемником в шторм и дождь.
- ♦ Не стойте под грузом.
- ♦ Перед тем, как начать работу, проверьте правильно ли намотан трос на катушку.

Во время эксплуатации, убедитесь, что стальной трос электрической тали правильно наматывается на катушку (см. рис. 4)

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ♦ Ежедневно перед использованием осматривайте электрическую таль с целью своевременного обнаружения возможных неполадок и предотвращения поломок. Особое внимание следует уделять состоянию шнура питания и вилки, состоянию корпуса, надежности крепления корпуса.
- ♦ Периодически проверяйте состояние стального троса (см. рис. 5);
- ♦ Проверьте резьбовые соединения, кронштейны и пульт управления;
- ♦ Проверьте состояние и надежность болтов, закрепляющих зажимов троса;
- ♦ Периодически проверяйте выключатель двигателя. Включающая кнопка должна быть в хорошем рабочем состоянии.

ЦАДІ УКРАЇНСЬКА
ПІДЙОМНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ
TP250, TP500, TP600, TP1000
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	TP250	TP500	TP600	TP1000
Вантажопідйомність, кг	125/250	250/500	300/600	500/1000
Висота підйому, м	20	20	20	20
Швидкість підйому, м/мин	10/5	10/5	10/5	8/4

Максимальне навантаження тросу, кг	250	500	600	1000
Робоча напруга, В/Гц	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Потужність двигуна, Вт	510	1020	1200	1600
Категорія захисту	IP54	IP54	IP54	IP54
Клас захисту	II	II	II	II
Рівень звукового тиску L _{pa} , дБ(А)	71	71	71	71
Вага, кг	12	17,5	18,5	32

УВАГА!

Вся інформація, наведена у цій інструкції, ґрунтується на даних, доступних на момент друку. Завод залишає за собою право вносити зміни в вироблену продукцію в будь-який момент часу без попереднього повідомлення, якщо вони НЕ погіршують споживчі властивості і якості продукту, що виробляється.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Електрична таль призначена для підйому і горизонтального переміщення вантажу. Також в комплекті з візком вона може використовуватися для горизонтального переміщення по двотавровій балці. Механізм підйому приводиться в рух за допомогою електродвигуна. Цей виріб відрізняється малою вагою і компактністю.

БУДОВА ТА ПРИНЦИП ДІЇ

Конструкція канатної електроталі складається з електродвигуна, редуктора, гальма, канатного барабана, сталевого вантажного каната, підвіски крюка і пускової апаратури. Механізм підйому тельфера приводиться в рух за допомогою електродвигуна. Все електрообладнання пристрої працює від однофазної мережі змінного струму напругою 220 В. Конт-роль роботи здійснюється за допомогою дистанційного пульта управління. Горизонтальний рух даного механізму відбувається шляхом його переміщення по двотавровій балці на підвісному електричному візку.

Режим роботи: Повторно - короткочасний режим роботи, робочий час 20% з кожних 10 хвилин роботи.

Увага! Двигун міні електричної талі не обладнано системою автоматичної зупинки в разі перевантаження. Якщо міні електрична таль не в змозі підняти вантаж, не продовжуйте здійснювати підйом, зупиніть міні електричну таль, вимкніть її з мережі, дайте двигуну охолонути. Переконайтеся що маса вантажу не перевищує номінальний струм в / п для своєї моделі тельфера, а також що розрахунок вантажу виконаний вірно.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ І ПОРЯДОК РОБОТИ

Механізми до пуску в роботу повинні піддаватися повному технічному огляду, що включає огляд, статичні випробування вантажем що на 25% перевищує їхню номінальну вантажопідйомність і динамічні випробування вантажем що на 10% перевищує номінальну вантажопідйомність. Для здійснення підйому таль необхідно розпакувати і закріпити на рівній твердій поверхні або опорі. Після цього підключити її до мережі електророзживлення і випробувати роботу з вантажем, підвишавши його на висоту 200-300 мм. Якщо механізм функціонує нормально, то можна продовжувати роботу.

Змащуйте канат, підвіски крюка, редуктора регулярно перед початком робіт, стежте за тим, щоб вісь, втулка, підшипник підвіски крюка, шестерні редуктора завжди були змащені.

ВСТАНОВЛЕННЯ (МАЛ.1-3)

Стандартна модель міні електричної талі забезпечена скобами, що дозволяє її кріпити за труби.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

УВАГА!

Перед роботою з цим приладом уважно прочитайте основні заходи безпеки, перераховані нижче.

- Ваші розетки повинні відповідати рекомендаціям з безпеки. Якщо ваші розетки не підходять, вони повинні бути перевірені підготовленим фахівцем.
- Ваші розетки повинні бути обов'язково заземлені та ваша електромережа повинна мати пакетний вимикач-автомат.

- При роботі з пультом управління лебідки - не допускайте часткового (неповного) натискання кнопок, це може привести до перегріву контактора і виходу пульта з ладу! Ніколи не можна натискати одночасно дві кнопки. Це може привести до серйозної поломки двигуна. Дана несправність легко діагностується і гарантія на пульт управління в такому випадку не поширюється!
- Якщо підйомник залишений без нагляду в робочому стані, не дозволяйте дітям наближатися до нього.
- Категорично забороняється залишати вантаж в підвішеному стані.
- Не тягніть за електричний шнур при виключенні з мережі.
- Даний підйомник призначений для використання при температурі більшою за 10°C.
- Якщо підйомник не може підняти вантаж, не тисніть на кнопку - це означає, що машина перевантажена.
- Не можна розбирати підйомник, коли він працює або включений в мережу.
- Не можна працювати з підйомником в шторм і дощ.
- Не стійте під вантажем.
- Перед тим, як почати роботу, перевірте чи правильно намотаний трос на катушку.

Під час експлуатації, переконайтеся, що сталевий трос міні електричної талі правильно намотується на катушку (див. мал. 4)

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Щодня перед використанням оглядайте міні електричну таль з метою своєчасного виявлення можливих неполадок і запобігання поломкам. Особливу увагу слід приділяти стану кабеля живлення і вилки, станом корпусу, надійності кріплення корпусу.
- Періодично перевіряйте стан сталевого троса (див. Рис. 5);
- Перевіряйте різьбові з'єднання, кронштейни і пульт управління;
- Перевіряйте стан і надійність болтів, які закріплюють затискачі троса;
- Періодично перевіряйте вимикач двигуна. Кнопка включення повинна бути в доброму робочому стані.

EN/ENGLISH

ELECTRIC HOIST

TP250, TP500, TP600, TP1000 MANUAL

Technical specifications

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Rated Capacity, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Lifting Height, m	20	20	20	20
Lifting Speed, m/min	10/5	10/5	10/5	8/4
Max. load-carrying capacity, kg	250	500	600	1000
Rated Voltage, V	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Rated Input Power, W	510	1020	1200	1600
Protection category	IP54	IP54	IP54	IP54
Protection class	II	II	II	II
Sound pressure level L _{pa} , dB(A)	71	71	71	71
Weight, kg	12	17,5	18,5	32

Thank you for purchasing the mini electric hoist in our company. We hope it can bring the convenience in you need.

Please read and understand this manual carefully before you make the in-

PRO-CRAFT

stallation and operation of mini electric hoist.

SAFE OPERATION PROCEDURES

Please follow this procedures and notice the safety when you use the mini electric hoist:

- ◊ Please read and understand this manual carefully before you apply the mini electric hoist. The installation location mini electric hoist must be chosen to meet the needs and to facilitate the operation. You must check regularly the installation of micro-electric hoist and confirm it solid or not.
- ◊ The capacity of the mini electric hoist is limited, please do not over-loading use. And do not use it when you do not know the weight of the objects(including hanging pull buried stowage, cables, inclined condole!) Overloading might damage the mini electric hoist or the rope, and also increase unsafe factors of the operation process. We suggest to use the pulley to-operate when you hook clog, this method can make the load to reduce by 50%.
- ◊ Mini electric hoist is designed according 3-20%(25%)-10min(namely it works 2 min and need have to rest 8min) please do not long time use continuous. Using continuous may increases unsafe factors during op-erating: seriously will damage the motor.
- ◊ Please do not pull suspend objects when the mini electric hoist was working, otherwise, it will increases load of the mini electric hoist, and made mini-electric hoist and wire rope in overloading condition.
- ◊ Keep mini electric hoist working area clean and tidy. Do not let other personal near and contact taut wire rope, forbid anyone standing on the below in operation state of mini electric hoist.
- ◊ As the need to change the wire rope, its type specification must be consistent with the original wire rope.
- ◊ Please put thick leather gloves on and do not allow wire rope from your hand access when wire rope in working, otherwise the lesions of wire rope might stab your hand.
- ◊ At the end of the operating please put wire rope into canister, and do not use hand directly to lead and array wire rope.
- ◊ Do not use hooks hook rope itself, do not use micro-rope hoist tie. Hitch the object suspended, otherwise it will damage trevoked the rope. So please use other appropriate rope to hitch the object.
- ◊ Limit device is as a safety device configuration, it can make sure when hook rose to limit position be shut off
- ◊ Do not use mini electric hoist hook someone or use for manned eleva-tor, this mini electric hoist is not to be used lifting.
- ◊ Mini electric hoist installation positions must be sure the warning sign and telltale marks in striking state.
- ◊ Ensure the operation of micro-electric hoist to operate without any barrier.
- ◊ Please do not below the mini electric hoist around when it works.
- ◊ Please use the fixed attachment of the mini electric hoist provided, or you are insecure.
- ◊ Do not optional reconstruct or weld mini electric hoist
- ◊ With the mini electric hoist hook object, make sure rope cylinder on retained for at least 3 laps wire rope, in order to prevent the wire rope is too stress from rope cylinder on shedding.

INSTALLATION (PIC. 1-3)

The standard model of the mini electric hoist is equipped with brackets that allow it to be fastened to pipes.

WARNING

Be sure to open and take paper tape wrapped around the rope drum. Only after that can test machine, rushing may cause rope rewind and crash.

The location of mini-electric hoist installation is according to operational needs. Be proposed to install in a special bracket for mini-electric hoist, and should be solid and reliable.

Should avoid wire rope with and limit rack direct contact, otherwise it will cause the limit switch failure, causing micro-electric hoist is not working properly IP40.

Twinged manner of rope

Do not let the mini-electric hoist be exposed to rain or soaked in water.

Mini electric hoist needs to use the fixed hex bolts, flat washers, spring washers etc. Ensure proper installation of all components, and tighten bolts with torque wrench, enclosed annex "installation map". Ensure that the fixed ring(or other substitute)firmly press the mounting pole(round rod or square bar),so as the micro-electric hoist body not to move or rotate.

POWER INSTALLATION

Mini electric hoist the standard of work is single-phase ac power source 220V/50(HZ),and must be used contain grounding wire.

Warning: ensure all cables and mini electric hoist on rotational or fever parts maintain proper distance.

OPERATION

Switch

Not to operate the switch, "rising switch", "falling switch" in disconnect form, "urgent stop switch" in "make up" state, mini electric hoist motor power disconnected, mini electric hoist in braking. Press the "rising switch"(near cable side),the "rising switch" in the "make up" condition, mini electric hoist motor rises loop the power is connected, mini electric hoist is in motion state. At the same time hook is rising status. Click "falling switch", "falling switch" in the "make up" Condition, mini electric hoist motor decline loop the power is connected mini electric hoist is in motion state, and hook falling state.

For PA1000 type, if press the "urgent stop switch". Then mini electric hoist electric motor rises circuit, drop loop are disconnected, press "rising switch", "falling switch" mini electric hoist are not running, must be reset "urgent stop switch", ability makes mini electric hoist working normally.



WARNING

1. If mini electric hoist has absence of operation the power should be cut off and good isolation measure should be taken. It is a prohibition that heavy objects are hanged in the air for a long time, so as to prevent permanent deformation or any accident. Regular inspect fixed mini electric hoist the bolts and the power cord, reasonable clear accumulation in electric hoist online of dust and corro-size liquid.
2. If the electric hoist in decline state, electric hoist reel last coated with red paint of wire rope cannot release three laps. If continue to decline switch, wire rope according to that would pour around rope canister, make the electric hoist up and down operation conversed, such limit switches will lose action.

MAINTENANCE

Oil

Buying new miniature electric hoist inside note have lifelong maintenance lubricant. In operating mini electric hoist, there may be little oozy, especially in the first operation. This is normal, do not need to refuel for the mini electric hoist.

Wire rope

Mini electric hoist need to periodic inspect and replace frequently the rope. If the wire rope frayed, should be replaced immediately.



FAULT AND EXCLUDING

Mini electric hoist often be used or improper operated,may appear various fault.common faults,causes and elimination method see table below:

Problema	Cauză posibilă	Îngrijire
Hand lift Button To switch Motor doesn't rotate	The power supply has been through Wiring broken Switch Capacitor damage (climb button fail reset or the strokeure) beginning failure limit frame not Abrupt stop switch is not reset	Processing power Check wiring and re-pair Repair or transfer switch Exchange capacitors Check limit frame or exchanges travel switch Reset abrupt stop switch
Hand lift button to switch motor noise big, can't start normally	The power supply voltage is too low Capacitor damage Switch contact undesirable	Adjust voltage Exchange capacitors Repair or transfer switch Please contact us or the sales units

Brake failure or slide down large amount	Please contact us or sales units	
Excessive noise	Bad lubrication Or gear bearing damage Tear open after assembly bad or knock again	Add the grease Check exchange or gear bearings Check assembly all parts and repair cash-ing or bumping them parts
Chassis charged	Grounding failure or not grounding Internal conductors and chassis	Check and repair the ground Check and repair in-ternal wires
Limit mechanism failure and in-structions and execution of lift-ing contrary re-sult	Grounding improper opera-tion of wire rope around in reverse caused cylinder	Case rises,make the hook decline switch wire rope end and completely off the tube,and the began to work properly

RO|ROMÂNĂ

ELECTRIC LIFT

TP250, TP500, TP600, TP1000

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Capacitate de ridicare, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Înălțimea de ridicare, m	20	20	20	20
V de ridicare, m / min	10/5	10/5	10/5	8/4
Sarcina maximă de frânghie, kg	250	500	600	1000
Tensiune/frecvență	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Puterea motorului W	510	1020	1200	1600
Nivelul de protecție	IP54	IP54	IP54	IP54
Clasa de protecție	II	II	II	II
Nivelul de presiune al sunetului L _{pa} , dB(A)	71	71	71	71
Greutate, kg	12	17,5	18,5	32



ATENȚIE

Toate informațiile furnizate în acest manual se bazează pe datele disponibile în momentul tipării. Fabrica își rezervă dreptul de a efectua modificări ale produselor fabricate în orice moment fără notificare prealabilă, în cazul în care acestea nu afectează proprietățile consumatorului și calitatea produselor fabricate.

DENUMIREA

Electrostivuitoarea este proiectată pentru ridicare și mișcare orizontală a greutății. De asemenea, completat cu un cărucior, acesta poate fi utilizat pentru deplasarea orizontală de-a lungul unui fascicul l. Mecanismul de ridicare este acționat de un motor electric. Acest produs este ușor și compact.

INSTALARE (DES. 1-3)

Modelul standard al dispozitivului electric de ridicare este prevăzut cu console, permițându-le să fie fixate de țevă.

PRECAUȚII



ATENȚIE!

Înainte de a lucra cu această unealtă, citiți cu atenție măsurile de siguranță de bază enumerate mai jos.

- ♦ Prizele trebuie să aibă reguli de siguranță adecvate. Dacă prizele nu sunt potrivite, acestea trebuie verificate de un profesionist instruit.
- ♦ Prizele trebuie să fie împământate și rețeaua dvs. de alimentare trebuie să aibă un întrerupător automat.
- ♦ Când lucrați cu panoul de control al aparatului- evitați apăsarea parțială (nu completă) a butoanelor, aceasta poate duce la supraîncălzirea con-tactelor și la defectarea aparatului! Nu puteți apăsa niciodată două bu-toane în același timp. Acest lucru poate duce la deteriorarea gravă a mo-torului. Această eroare este ușor de diagnosticat, iar garanția pe panoul de control nu se extinde!
- ♦ Dacă ascensorul este lăsat nesupravegheat în stare de funcționare, nu permiteți copiilor să se apropie.
- ♦ Este strict interzisă lăsați încărcătura suspendată.
- ♦ Nu trageți cablul de alimentare atunci când îl deconectați de la rețea.
- ♦ Acest stivuitoare este destinat utilizării la o temperatură de cel puțin -10 grade.
- ♦ Dacă stivuitoare nu poate ridica încărcătura, nu apăsați butonul - aceasta înseamnă că utilajul este supraîncărcat.
- ♦ Nu dezasamblați stivuitoarea atunci când acesta funcționează sau este conectat.
- ♦ Nu puteți lucra cu ascensorul pe furtună și ploaie.
- ♦ Nu stați sub sarcină.
- ♦ Înainte de a începe lucrul, verificați dacă cablul este înfășurat corect pe bobină.

În timpul funcționării, cablul de oțel al dispozitivului electric de ridicare trebuie să fie înfășurat în mod corespunzător pe o bobină (vezi figura 4)

ÎNȚREȚINERE

- ♦ Verificați zilnic înainte de utilizare pentru a detecta eventuale defecțiuni și pentru a preveni deteriorarea. O atenție deosebită trebuie acordată condiției cablului de alimentare și ștecherului, condiției cazului și fiabilității atașamentului casetei.
- ♦ Verificați periodic starea cablului de oțel (vezi figura 5);
- ♦ Verificați racordurile filetate, consolele și panoul de comandă;
- ♦ Verificați starea și fiabilitatea șuruburilor care fixează clemele de cablu;

BG|БЪЛГАРСКИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТЕЛФЕР

TP250, TP500, TP600, TP1000

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Товароподемност, кг	125/250	250/500	300/600	500/1000
Височина на повдигане, м	20	20	20	20
V на повдигане, м/мин	10/5	10/5	10/5	8/4
Предельно натоварване на въжето, кг	250	500	600	1000
Работно напрежение, В \ Гц	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Двигател повдигане, Вт	510	1020	1200	1600
Ниво на защита	IP54	IP54	IP54	IP54
Клас на защита	II	II	II	II

Ниво на звуково натегане L _{pa} , dB(A)	71	71	71	71
Тегло, кг	12	17,5	18,5	32



УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП НА РАБОТА

Конструкцията на въженият електрически подеммик се състои от елек-тродвигател, редуктор, спиралка, въжен барабан, стоманено въже, окачане на кука и стартово оборудване. Подемната единица се задвижва от електродвигател. Цялото електрическо оборудване на устройството се захранва от еднофазно променливо напрежение 220V. Контролът на работата се осъществява чрез дистанционно управление. Горизонталното движение на този ме

ханизъм се осъществява чрез придвижването му по I-лъча върху окачана електрическа колелца.

Режим на работа: Повтарящ се - краткосрочен режим на работа, работно време 20% от всеки 10 минути работа.

Внимание! Електрическият мини подеммик не е оборудван със система за автоматично спиране в случай на претоварване. Ако мини електрическият подеммик не е в състояние да повдигне товара, не продължавайте с повдигането, спрете двигателят, изключете го от електрическата мрежа, оставете двигателя да се охлади. Уверете се, че масата на товара не надвишава максимално допустимата т/п за използвания модел подеммик, а също и че изчислението на товара се извършва правилно.

ПОДГОТОВКА И ПОРЯДЪК НА РАБОТА

Механизмите трябва да бъдат подложени на пълен технически преглед преди въвеждането в експлоатация, включително проверка, статични изпитвания с натоварване с 25% по-висока от тяхната номинална товарносимост и динамични изпитвания с товар с 10% по-голям от номиналната товарносимост. За да се повдигне подеммикът трябва да бъде разопакован и фиксиран върху равна твърда повърхност или опора. След това го свържете към захранващата мрежа и тествайте работата с товара, повдигайки го на височина 200-300 мм. Ако механизъмът функционира правилно, тогава можете да продължите да работите.

Редовно смазвайте въжето, окачането на куката, редуктора, преди да започнете работа; уверете се, че оста, втулката, лагерът на окачането на куката, зъбните колела на редуктора са винаги смазани.

МОНТАЖ (РИС. 1-3)

Стандартният модел на мини електрическият подеммик е оборудван със скоби, които позволяват фиксирането го към тръбите.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате този електроинструмент, внимателно прочетете основните предпазни мерки, изброени по-долу.

- ♦ Вашите контакти трябва да имат подходящи препоръки за безопасност. Ако вашите търговски обекти не пасват, те трябва да бъдат проверени от обучен специалист.
- ♦ Вашите контакти трябва да бъдат заземени, а захранването ви трябва да има автоматичен прекъсвач.
- ♦ Когато работите с контролния панел на лебедката - не допускайте частични (не пълни) натискания на бутони, това може да доведе до прегряване на контактора и повреда на панела! Никога не натискайте два бутона едновременно. Това може да причини сериозни повреди на двигателя. Тази неизправност се диагностицира лесно и гаранцията на контролния панел не важи!
- ♦ Ако подеммикът е оставен без надзор в работно състояние, не позволявайте на деца да го приближават.
- ♦ Категорично е забранено оставянето на товара във висящо състояние.
- ♦ Не дърпайте захранващия кабел при изключване.
- ♦ Този подеммик е проектиран да се използва при температура най-малко -10 градуса.
- ♦ Ако подеммикът не може да повдигне товара, не натискайте бутона - това означава, че машината е претоварена.
- ♦ Не разглобявайте подеммика, когато работи или е включен.
- ♦ Не можете да работите с подеммика при буря и дъжд.
- ♦ Не стойте под товара.
- ♦ Преди да започнете работа, проверете дали въжето е навито правилно около макаратата.

По време на работа се уверявайте, че стоманеното въже на мини електрическият подеммик е навито правилно около макаратата (виж рис. 4)

ПОДДЪРЖКА

- ♦ Инспектирайте мини електрическият подеммик всеки ден преди употреба, за да откриете навреме възможни неизправности и да предотвратите повреди.
- ♦ Периодично проверявайте състоянието на стоманеното въже (вижте рис. 5);
- ♦ Проверете резбови връзки, скоби и контролен панел;
- ♦ Проверете състоянието и надеждността на болтовете, закрепващи скобите;
- ♦ Периодично проверявайте прекъсвачателя на двигателя. Бутона трябва да е в добро работно състояние.

CZ|ČESKÝ LEKTRICKÝ ZDVÍHAČ TP250, TP500, TP600, TP1000 MANUÁL

Technické specifikace

Modelka	TP250	TP500	TP600	TP1000
Jmenovitá kapacita, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Výška zdvihu, m	20	20	20	20
Rychlost zdvihu, m / min	10/5	10/5	10/5	8/4
Max. nosnost, kg	250	500	600	1000
Napětí/ Frekvence, V/ Hz	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Příkon, W	510	1020	1200	1600
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP54	IP54	IP54	IP54
Třída ochrany	II	II	II	II
Hladina akustického tlaku L _{pa} , dB(A)	71	71	71	71
Hmotnost, kg	12	17,5	18,5	32



POZOR!

Veškeré informace uvedené v těchto instrukcích vycházejí z údajů platných k datu jejich vytištění. Závod si vyhrazuje právo na změnu výrobků a to bez předchozího upozornění za předpokladu, že takové změny nezhorsí vlastnosti nebo jakost vyráběného zboží.

ÚČEL ZAŘÍZENÍ

Elektrický zdvihač je určen ke zvedání a horizontálnímu přesunu nákladů. Za pomoci vozíku jej lze rovněž použít k horizontálnímu posunu na nosniku průřezu I. Zdvihací mechanismus je poháněn elektromotorem. Výrobek má nízkou hmotnost a je kompaktní.

ZAŘÍZENÍ A PROVOZNÍ PRINCIP

Elektrický zdvihač se skládá z elektromotoru, převodovky, brzdy, lanového navijáku, ocelového lana, závěsného háku a startovacího zařízení. Zdvihací mechanismus je poháněn elektromotorem. Veškeré elektrické části zařízení jsou napájeny z jednofázové střídavé sítě o napětí 220V. Zařízení se ovládá dálkovým ovládacím panelem. Horizontální pohyb mechanismu se provádí jeho posunem po nosniku na zavěšeném elektrickém vozíku.

Pracovní režim: Opakovaný krátkodobý pracovní režim, pracovní doba je 20 % z každých deseti minut práce.



POZOR!

Mini elektrický zdvihač není vybaven automatickým zastavením systému v případě přetížení. Pokud zdvihač není schopen náklad zvednout,

nepokračujte ve zvedání, elektrický zdvihák vypněte, odpojte jej od sítě a nechte motor vychladnout. Ujistěte se, že hmotnost nákladu nepřekračuje povolenou nosnost daného modelu zdviháku, a že jste hmotnost nákladu správně vypočítali.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI A PRACOVNÍ POSTUP

Před uvedením do provozu je nutné celý mechanismus podrobit technické kontrole, včetně inspekce, statických testů se zátěží převyšující jeho nosnost o 25 %, dynamických testů překračujících jeho nosnost o 10 %. Pro zvedání musí být zdvihák rozbalen a upevněn na plochy, pevný povrch nebo podpěry. Poté jej zapojte do sítě a vyzkoušejte jej se zátěží, kterou zvednete do výšky 200-300 mm. Pokud mechanismus funguje správně, můžete pokračovat v práci.

Lano, závěsný hák a převodovku pravidelně před započetím práce namažte, ujistěte se, že říhdel, pouzdro, ložisko závěsného háku, ozubená kola převodovky jsou vždy promazány.

INSTALACE (VÝKRES 1-3)

Standardní model mini elektrického zdviháku je vybaven konzolami pro připojení k trubkám.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

⚠ POZOR!

Před použitím tohoto zařízení se pečlivě přečtěte základní bezpečnostní opatření.

- ♦ Vaše zásuvky by měly splňovat základní bezpečnostní předpisy. Pokud Vaše zásuvky nepasují, nechte si je zkontrolovat odborníkem.
- ♦ Vaše zásuvky musí být uzemněny a Váš napájecí zdroj musí mít jistič.
- ♦ Při práci s ovládacím panelem navijáku se vyvarujte částečného (neúplného) stisknutí tlačítek. Může to vést k přehřátí kontaktního spínače a selhání dálkového ovládání! Nikdy nemačkejte dvě tlačítka najednou. Může to vést k závažnému poškození motoru. Takové poškození lze snadno odhalit a na ovládací panel se nevztahuje záruka!
- ♦ Pokud je zdvihák ponechán při práci bez dozoru, zamezte k němu přístup dětí.
- ♦ Je přísně zakázáno ponechávat náklad zavěšený ve vzduchu.
- ♦ Při odpojování od sítě netechejte za napájecí kabel.
- ♦ Zdvihák je určen pro práci v teplotách do -10C.
- ♦ Pokud zdvihák nedokáže zvednout náklad, tlačítko dál netiskněte – znamená to, že je zařízení přetížené.
- ♦ Zdvihák nerozebírejte zatímco je v provozu nebo je připojen k síti.
- ♦ Zdvihák neprovozujte v bouři nebo dešti.
- ♦ Nestůjte pod břemenem.
- ♦ Před zahájením práce zkontrolujte, zda je kabel správně navinutý.
- ♦ Během provozu se ujistěte, že se kabel mini elektrického zdviháku správně navijí na buben (viz Obrázek 4).

ÚDRŽBA

- ♦ Před použitím svůj elektrický zdvihák pravidelně kontrolujte, abyste včas odhalili případné závady a zbránili poruchám. Zvláštní pozornost věnuje stavu napájecího kabelu a zástrčky, stavu těla zdviháku a jeho konzolí.
- ♦ Periodicky kontrolujte stav ocelového kabelu (viz Obrázek 5);
- ♦ Zkontrolujte závitové spoje, konzole a ovládací panel.
- ♦ Zkontrolujte stav a spolehlivost šroubů držících kabelové svorky;

Periodicky kontrolujte spínač motoru. Zapínací tlačítko musí být v dobrém stavu.

SK|SLOVENSKÝ ELEKTRICKÝ KLADKOSTROJ TP250, TP500, TP600, TP1000 POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Technické specifikácie

Model	TP250	TP500	TP600	TP1000
Menovitá kapacita, kg	125/250	250/500	300/600	500/1000
Výška zdvihu, m	20	20	20	20
Rychlost zdvihu, m / min	10/5	10/5	10/5	8/4
Max. nosnost, kg	250	500	600	1000
Napätie / Frekvencia, V/Hz	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50	220 -240/50
Příkon, W	510	1020	1200	1600
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP54	IP54	IP54	IP54
Trieda ochrany	II	II	II	II
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	71	71	71	71
Hmotnosť, kg	12	17,5	18,5	32

⚠ POZOR!

Všetky informace poskytnuté v tomto návode vycházejí z údajov dostupných v čase jeho tlače. Závod si vyhradzuje právo vykonávat zmeny na výroboch kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia, ak tieto zmeny nezhoršia vlastnosti a kvalitu vyrobeného tovaru.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITIE

Elektrický kladkostroj je určený na zdvíhanie a vodorovný pohyb nákladu. Spolu s vozíkom ho možno použiť aj na horizontálny pohyb po L nosníku. Zdvíhací mechanismus je poháňaný elektrickým motorom. Výrobok je ľahký a kompaktný.

ZARIADENIE A PRINCÍP OVLÁDANIA

Dizajn elektrického kladkostroja zahŕňa elektrický motor, prevodovku, brzdú, lanový bubon, ocelové nákladné lano, závesný hák a štartovacie zariadenie. Zdvíhací mechanismus je poháňaný elektrickým motorom. Všetok elektrický vybavenie zariadenia je ovládané z jednofázovej striedavej siete s napätím 220V. Prevádzka je ovládaná pomocou ovládacieho panela. Horizontálny pohyb tohto mechanizmu nastáva jeho pohybom pozdĺž L nosníka na zavesenom elektrickom vozíku.

Pracovný režim: Opakovaný krátkodobý pracovný režim, pracovný čas je 20% z každých 10 minút práce.

⚠ POZOR!

Mini motor elektrického kladkostroja nie je vybavený systémom automatického zastavenia v prípade preťaženia. Ak mini elektrický kladkostroj nie je schopný zdvihnúť náklad, nepokúšajte sa ho ďalej zdvíhať, zastavte ho, vypnite ho zo siete a nechajte motor vychladnúť. Uistite sa, že hmotnosť nákladu nepresahuje maximálnu povolenú nosnosť použitého modelu kladkostroja a že výpočet nákladu je správny.

PŘÍPRAVA NA PRÁCU A PRACOVNÝ POSTUP

Mechanismy musia byť pred uvedením do prevádzky podrobené úplnej technickej prehľadke vrátane kontroly, statických skúšok s nákladom o 25% vyšším ako ich menovitá nosnosť a dynamických skúšok so zaťažením o 10% vyšším ako ich menovitá nosnosť. Na vykonanie zdvíhania musí byť kladkostroj vybalený a pripojený na rovnom, pevnom povrchu alebo na podložke. Potom ho pripojte k napájacímu zdroju a vyskúšajte prácu s nákladom, zdvihnite ho do výšky 200-300 mm. Ak mechanismus funguje normálne, môžete pokračovať v práci.

Pravidelne pred začatím práce namažte lano, závesný hák, prevodovku, uistite sa, že náprava, pouzdro, ložisko zavesenia háku, ozubená kolesá prevodovky sú vždy namazané.

INŠTALÁCIA

Štandardný model mini elektrického kladkostroja je vybavený konzolami, ktoré umožňujú jeho pripevnenie k potrubiam.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**POZOR!**

Pred použitím tohto elektrického náradia si pozorne prečítajte základné bezpečnostné opatrenia uvedené nižšie.

- ◊ Vaše predajne by mali obsahovať príslušné bezpečnostné pokyny. Ak vaše zásuvky nesedia, mali by byť skontrolované vyškoleným technikom.
- ◊ Vaše zásuvky musia byť uzemnené a napájací zdroj musí mať istič.
- ◊ Pri práci s ovládacím panelom navijaku nestlačte čiastočne (nie úplne) tlačidlá, mohlo by to viesť k prehriatiu kontaktného spínača a poruche di-alkového ovládania! Nikdy nestláčajte dve tlačidlá naraz. Toto môže viesť k vážnej poruche motora. Porucha sa dá ľahko diagnostikovať a na ovládací panel sa záruka nevzťahuje!
- ◊ Ak je výťah ponechaný bez dozoru v prevádzkovom stave, nedovoľte, aby sa k nemu priblížili deti.
- ◊ Je prísne zakázané nechávať náklad vo vzduchu.
- ◊ Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel.

- ◊ Tento výťah je navrhnutý na použitie pri teplote najmenej -10 stupňov.
- ◊ Ak kladkostroj nedokáže zdvihnúť náklad, nestláčajte tlačidlo - znamená to, že stroj je pretiažený.
- ◊ Nerozoberajte výťah, keď je v prevádzke alebo je pripojený k sieti.
- ◊ Nepracujte so zdvihákom počas búrky a dažďa.
- ◊ Nestojte pod nákladom.
- ◊ Predtým, ako začnete pracovať, skontrolujte, či je lano správne navinuté na cievke.

Počas prevádzky sa uistite, či je oceľové lano mini elektrického kladkostroja správne navinuté na cievke (pozri obrázok 4).

ÚDRŽBA

- ◊ Pred použitím každý deň skontrolujte svoj mini elektrický kladkostroj, aby ste včas zistili možné problémy a zabránili poruchám. Venujte zvláštnu pozornosť stavu napájacieho kábla a zástrčky, stavu krytu, spoľahlivosti upevnenia krytu.
- ◊ Pravidelne kontrolujte stav oceľového kábla (pozri obrázok 5);
- ◊ Skontrolujte závitové pripojenia, konzoly a ovládací panel;
- ◊ Skontrolujte stav a spoľahlivosť skrutiek upevňujúcich káblové svorky;
- ◊ Pravidelne kontrolujte spínač motora. Tlačidlo napájania musí byť v do-brom prevádzkovom stave.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Подъемник Электрический

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Підйомник Електричний

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: *

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric Hoist

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Electric Lift

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Електрически Телфер

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Elektrický Zdvihák

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčková 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Elektrický Kladkostrój

TM Procraft: TP250, TP500, TP600, TP1000

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V ČR.



David WANG
Production Line Manager

* 2006/42/ES
2014/35/EU

EN ISO 12100:2010
EN 14492-2:2006+A1:2009/AC:2010
EN 60204-32:2008

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
 - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
 - Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
 - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
 - Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
 - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ**
- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
 - на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
 - на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
 - на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
 - на пристрій, що працював з перевантаженнями
 - на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
 - на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
 - на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
 - на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
 - на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
 - на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
 - на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
 - на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
 - на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережеві кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання лемелі колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционен срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

• при използване на нискокачествено масло и бензин;
 • при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без платно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model:

N° Série:

Datum prodeje:

Skladování/Distributor:

Prodejce:

Název kupujícího(Společnost):

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

materiálu, nástrojů a příslušenství.

PRO-CRAFT

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstvením prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom,

12. Poškození vodičícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.

14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15. Zkrat.

16. Mezivrstva zkrat.

17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, páslů, mazání).

6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nebanlivou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kiefy, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT ÎN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.

România, com. Afumatei, jud. Ilfov,
sos. București-Urzeni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vânzări:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com

www.elefant-tools.ro

FABRICAT ÎN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. "BEM INNA" S.R.L.

MD-2023, Republica Moldova
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnică:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru

Web: www.instrumentmarket.md